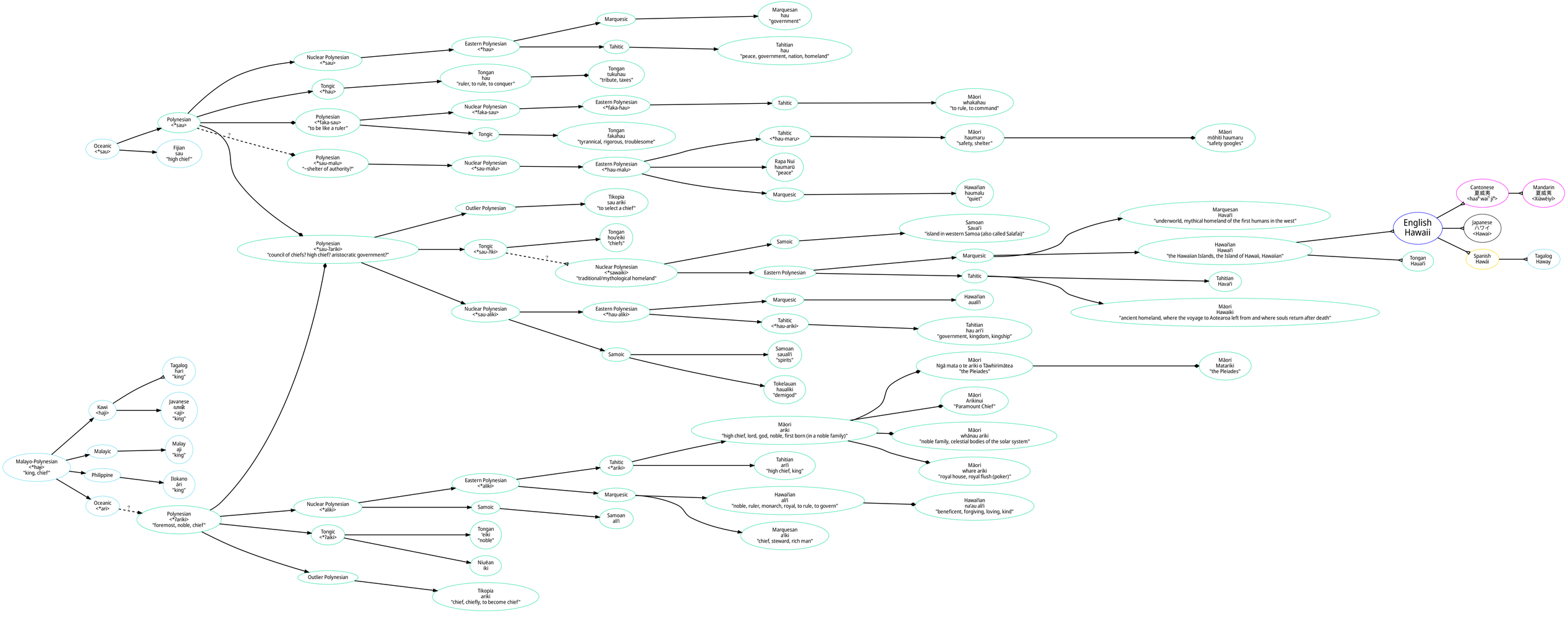
Malayo-Polynesian
<*haj>
"king, chief"
Kawi
<hajᵢ>
Tagalog
hari
"king"
Javanese
ꦲꦫꦶ
<ajᵢ>
"king"
Malayic
Malay
āji
"king"
Philippine
Ilokano
ári
"king"
Oceanic
<*ari>
?
Polynesian
<*ʔariki>
"foremost, noble, chief"
Nuclear Polynesian
<*aliki>
Eastern Polynesian
<*aliki>
Tahitic
<*ariki>
Māori
ariki
"high chief, lord, god, noble, first born (in a noble family)"
Māori
Ngā mata o te ariki o Tāwhirimātea
"the Pleiades"
Māori
Matariki
"the Pleiades"
Māori
Arikinui
"Paramount Chief"
Māori
whānau ariki
"noble family, celestial bodies of the solar system"
Māori
whare ariki
"royal house, royal flush (poker)"
Tahitian
arīʻi
"high chief, king"
Marquesic
Hawaiian
aliʻi
"noble, ruler, monarch, royal, to rule, to govern"
Hawaiian
naʻau aliʻi
"beneficent, forgiving, loving, kind"
Marquesan
aʻiki
"chief, steward, rich man"
Samoic
Samoan
aliʻi
Tongic
<*ʔaiki>
Tongan
ʻeiki
"noble"
Niuēan
iki
Outlier Polynesian
Tikopia
ariki
"chief, chiefly, to become chief"
Polynesian
<*sau-ʔariki>
"council of chiefs? high chief? aristocratic government?"
Outlier Polynesian
Tikopia
sau ariki
"to select a chief"
Tongic
<*sau-riki>
Tongan
houʻeiki
"chiefs"
?
Nuclear Polynesian
<*sawaiki>
"traditional/mythological homeland"
Samoic
Samoan
Savaiʻi
"island in western Samoa (also called Salafai)"
Eastern Polynesian
Marquesic
Marquesan
Havaʻi
"underworld, mythical homeland of the first humans in the west"
Hawaiian
Hawaiʻi
"the Hawaiian Islands, the Island of Hawaii, Hawaiian"
Tongan
Hauaʻi
Tahitic
Tahitian
Havaʻi
Māori
Hawaiki
"ancient homeland, where the voyage to Aotearoa left from and where souls return after death"
English
Hawaii
Cantonese
夏威夷
<haa⁶ wai¹ ji⁴>
Mandarin
夏威夷
<Xiàwēiyí>
Japanese
ハワイ
<Hawai>
Spanish
Hawái
Tagalog
Haway
Nuclear Polynesian
<*sau-aliki>
Eastern Polynesian
<*hau-aliki>
Marquesic
Hawaiian
aualiʻi
Tahitic
<*hau-ariki>
Tahitian
hau arīʻi
"government, kingdom, kingship"
Samoic
Samoan
saualiʻi
"spirits"
Tokelauan
hualiki
"demigod"
Nuclear Polynesian
<*sau-malu>
Eastern Polynesian
<*hau-malu>
Tahitic
<*hau-maru>
Māori
haumaru
"safety, shelter"
Māori
mōhiti haumaru
"safety googles"
Rapa Nui
haumarū
"peace"
Marquesic
Hawaiian
haumalu
"quiet"
Polynesian
<*sau-malu>
"~shelter of authority?"
?
Nuclear Polynesian
<*faka-sau>
Eastern Polynesian
<*faka-hau>
Tahitic
Māori
whakahau
"to rule, to command"
Polynesian
<*faka-sau>
"to be like a ruler"
Tongic
Tongan
fakahau
"tyrannical, rigorous, troublesome"
Nuclear Polynesian
<*sau>
Eastern Polynesian
<*hau>
Marquesic
Marquesan
hau
"government"
Tahitic
Tahitian
hau
"peace, government, nation, homeland"
Tongic
<*hau>
Tongan
hau
"ruler, to rule, to conquer"
Tongan
tukuhau
"tribute, taxes"
Polynesian
<*sau>
Oceanic
<*sau>
Fijian
sau
"high chief"
?